

performances
MAGAZINE

THE  LD GLOBE

MAYO - JUNIO 2022

Mala





Bienvenido a The Old Globe y a esta producción de Mala. Nuestro objetivo es servir a todo San Diego y más allá a través del arte del teatro. A continuación, encontrará la misión y los valores que impulsan nuestro trabajo. Le agradecemos que sea una parte crucial de lo que hacemos

MISIÓN

La misión de The Old Globe es preservar, fortalecer y hacer avanzar el teatro estadounidense mediante: la creación de experiencias teatrales del más alto nivel profesional; la producción y presentación de obras de mérito excepcional, diseñadas para llegar al público actual y futuro; la garantía de la diversidad y el equilibrio en la programación; la creación de un entorno para el crecimiento y la educación de los profesionales del teatro, el público y la comunidad en general.

DECLARACIÓN DE VALORES

The Old Globe cree que el teatro es importante. Nuestro compromiso es hacer que sea importante para una mayor cantidad de personas.

Los valores que conforman este compromiso son:

TRANSFORMACIÓN

El teatro cultiva la imaginación y la empatía, enriquece nuestra humanidad y nos conecta con los demás al aportarnos experiencias divertidas, nuevas ideas y una amplia gama de historias contadas desde muchas perspectivas.

INCLUSIÓN

Las comunidades de San Diego, en su diversidad y sus puntos en común, son bienvenidas y se reflejan en el Globe. El acceso de todos a nuestros escenarios y programas se amplía cuando hacemos participar al público de muchas maneras y en muchos lugares.

EXCELENCIA

Nuestra dedicación a la creación de un trabajo excepcional exige un alto nivel de rendimiento en todo lo que hacemos, dentro y fuera del escenario.

ESTABILIDAD

Nuestra prioridad diaria es administrar una institución vital, enriquecedora y financieramente segura que prospere durante generaciones.

IMPACTO

Nuestro protagonismo nacional y local conlleva la responsabilidad de escuchar, colaborar y actuar con integridad para servir.

The Old Globe se ha embarcado en una serie de medidas para intensificar y acelerar el cambio necesario en todos los niveles de nuestra institución. Para obtener más información sobre este trabajo, incluyendo nuestro Plan para la Justicia Social, visite www.TheOldGlobe.org/Roadmap.

El Fondo Theodor y Audrey Geisel proporciona apoyo a la dirección de las actividades de The Old Globe durante todo el año.

JUNTA DIRECTIVA

Evelyn Olson Lamden†

PRESIDENTA

Ann Davies†

EXPRESIDENTA INMEDIATA

Paula Powers†

SECRETARIA

Anthony S. Thornley†

TESORERO

DIRECTORES

Jules Arthur†
Terry Atkinson†
Stephanie R. Bulger,
Ph.D.
Eleanor Y. Charlton
Nicole A. Clay†
Donald L. Cohn†
Ellise Coit
Elaine Bennett
Darwin†
George S. Davis
Mark Delfino†
Silvija Devine
Barry Edelstein
Pamela A. Farr†
Robert Foxworth
Harold W. Fuson Jr.†

DIRECTORES

Jennifer Greenfield
George C. Guerra†
Dirk Harris
Nishma Held
Susan Hoehn
Daphne H. Jameson
Peter Landin
Sheila Lipinsky
Keven Lippert
Judy McMorrow
Monica Medina
Ryan K. Nelson
Noelle Norton, Ph.D.
David Jay Ohanian
Deirdra Price, Ph.D.
Sandra Redman
Sue Sanderson†

DIRECTORES

Karen L. Sedgwick†
Jean Shekhter
Timothy J. Shields
Karen Tanz
Michael Taylor
Rhona Thompson
Christine Roberts
Trimble
Evelyn Mack Truitt
Debra Turner
Pamela J. Wagner
Reneé Wailes
Sheryl White†
Margarita Wilkinson
Karin Winner†
Vicki L. Zeiger†

DIRECTORES
HONORARIOS

Mrs. Richard C. Adams*
Clair Burgener*
Mrs. John H. Fox*
Audrey S. Geisel*
Paul Harter*
Gordon Luce*
Dolly Poet*
Deborah Szekeley
Hon. Pete Wilson

DIRECTORES
EMÉRITOS

Garet B. Clark
J. Dallas Clark*
Bea Epsten*
Sally Furay, R.S.C.J. **
Kathryn Hattox **
Bernard Lipinsky*
Delza Martin*
Conrad Prebys*
Darlene Marcos Shiley
Patsy Shumway
Harvey P. White†
Carolyn Yorston-
Wellcome*

†Miembros de la Junta Ejecutiva

*Expresidentes

*En memoria

ARTISTAS RESIDENTES

Patricia McGregor

David Israel Reynoso

Delicia Turner Sonnenberg

James Vásquez

ARTISTAS COMISIONADOS

Ngozi Anyanwu
Chad Beckim
Inda Craig-Galvan
Thelma Virata de Castro
Justin Emeka
Nathan Englander
Fiasco Theatre
José Cruz Gonzáles

Jessica Hilt
Dea Hurston
Justin Levine
Melinda Lopez
Donja R. Love
Mona Mansour
Laura Marks
Patricia McGregor

Johanna McKeon
Jonathon Mello
Tony Meneses
Liza Jessie Peterson
Mansa Ra
Heather Raffo
Steve Rosen and
Gordon Greenberg

Tori Sampson
Delicia Turner Sonnenberg
Miki Vale
James Vásquez
Whitney White
Craig Wright
Karen Zacarías

ARTISTAS ASOCIADOS

En reconocimiento a su contribución única al crecimiento de The Old Globe y a su especial talento, nos enorgullece y complace reconocer como Artistas Asociados a las siguientes personas que han demostrado repetidamente, con su presencia activa en nuestros escenarios y en nuestros talleres, que dondequiera que trabajen, siguen siendo el corazón y el alma del Globe.

William Anton
Gregg Barnes
Jacqueline Brookes*
Lewis Brown*
Victor Buono*
Wayland Capwell*
Kandis Chappell
Eric Christmas*
Patricia Conolly
George Deloy
Tim Donoghue
Richard Easton*
Tovah Feldshuh
Monique Fowler
Robert Foxworth

Ralph Funicello
Lillian Garrett-Groag
Harry Groener
A.R. Gurney*
Joseph Hardy
Mark Harelik
Bob James
Charles Janasz
Peggy Kellner*
Tom Lacy
Diana Maddox
Nicholas Martin*
Dakin Matthews
Deborah May
Katherine McGrath*

John McLain
Jonathan McMurtry*
Stephen Metcalfe
Robert Morgan
Patrick Page
Ellis Rabb*
Steve Rankin
William Roesch*
Robin Pearson Rose
Marion Ross
Steven Rubin
Ken Ruta
Douglas W. Schmidt
Seret Scott
Richard Seer

David F. Segal
Richard Seger*
Diane Sinor*
Don Sparks
David Ogden Stiers*
Conrad Susa*
Deborah Taylor
Irene Tedrow*
Sada Thompson*
Paxton Whitehead
James Winker
Robert Wojewodski
G. Wood*

* En memoria

DE BARRY

Cuando mi padre, de bendita memoria, cayó enfermo en su octava década, surgió en mí una sensación nueva y cargada de emoción: Estaba entrando en el período de la mediana edad en el que debo aprender a navegar por las complejidades que surgen cuando los padres entran en los últimos capítulos de sus vidas. Cuidar a las madres y padres que nos cuidaron a nosotros es un regalo y una bendición, pero también puede ser muy, muy duro. Ese es el tema de la obra de esta noche, *Mala*.

Melinda López aporta una profunda sensibilidad a este tema, basándose en su propia experiencia con sus dos padres cuando se enfrentaron a los problemas de salud y los trastornos emocionales de la edad avanzada. Es una pieza extraordinaria. Con el compromiso a la verdad que caracteriza a un gran artista, Melinda cuenta la historia tal y como sucedió, con una franqueza y candidez que me parecen reconfortantes e incluso curativas. La autora conjura los personajes que rodean a sus padres con concisión e ingenio, y la presentación de su madre, una fuerza mayor que habla y camina, es una maravilla para la vista. Ella salta de la página con una furia y una cierta majestuosidad humana, y es cáustica y maravillosamente divertida.

Pero su voz, que tanto define el logro de la escritura de Melinda, es mucho más matizada de lo que sugieren sus chistes de humor negro. Hay amor y calidez en abundancia en esta obra, pero lo que creo que la hace especial es que Melinda es realista. No se anda con rodeos y se niega a suavizar las indignidades de la enfermedad y la ira que puede desencadenar, no solo en la persona que la padece, sino también en su cuidador. La idea de la obra de que la decadencia humana es un asunto grupal me parece original y valiosa, y genera una gran empatía. Sin embargo, la escritura de Melinda, tan específica a su experiencia y tan arraigada en un tiempo y lugar concretos, me hace pensar en mi propia vida y en mis propias respuestas cuando mis padres se hicieron mayores, y eso es el logro de una obra de arte genuina y veraz.

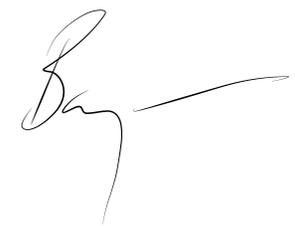
El Globe tiene la suerte de que Melinda López esté aquí para representar su obra, lo cual hizo con éxito en el escenario de Boston y luego, durante la pandemia, en la televisión de esa ciudad. Es una actriz dotada, con un gran dominio físico, emocional y vocal. Tam-

bién he llegado a conocerla como una provocadora pensadora sobre el teatro y lo que este arte puede ser en nuestras vidas mientras avanzamos después de un período extremadamente difícil. Es emocionante darle la bienvenida a ella a la familia artística de este teatro.

A lo largo de su carrera, Melinda ha explorado sus raíces cubanas y su perspectiva sobre su propia cultura latina. Esa es otra razón por la que estamos tan orgullosos de producir *Mala*. El Globe ha redoblado su compromiso con la EDIA en nuestro trabajo – equidad, diversidad, inclusión y acceso – al tiempo que hemos atendido a los llamados de todas las instituciones estadounidenses para que examinen sus relaciones con la justicia social al servir a sus comunidades multiculturales. Nos hemos comprometido a aumentar la programación en español en nuestros escenarios, y un paso importante y emocionante en esa labor es que, en determinadas noches, *Mala* se presentará en español. Sabemos que muchos de nuestros vecinos desean escuchar su idioma y ver su cultura representada en el centro de la institución artística más importante de San Diego, y estamos agradecidos por su apoyo y muy orgullosos de darles la bienvenida. Anunciaremos más trabajos de este tipo en el futuro.

Mala recibe una hermosa y consumada producción de David Dower, otro bostoniano que, como Melinda, es fundamental para que esa gran ciudad sea uno de los centros teatrales de Estados Unidos. Estamos orgullosos de tenerlo aquí, y además estamos agradecidos con el maravilloso equipo creativo que ha reunido. Su hermoso trabajo es un ejemplo de los valores del Globe y una expresión de las muchas maneras en que nuestro teatro emerge más fuerte y vital que nunca, después de una crisis de dos años.

Gracias por venir. Disfrute del espectáculo.



¿Algún comentario sobre el programa de esta noche o sobre el trabajo del Globe?
¡Envíe un correo electrónico a Barry a HiBarry@TheOldGlobe.org y él se comunicará con usted!

Barry Edelstein
ERNA FINCI VITERBI DIRECTOR ARTÍSTICO

Timothy J. Shields
AUDREY S. GEISEL DIRECTOR GENERAL

PRESENTAN

MALA

POR

MELINDA LOPEZ

Alexander V. Nichols
DISEÑO ESCÉNICO

Faith A. James
DISEÑO DE VESTUARIO

Jason Lynch
DISEÑO DE ILUMINACIÓN

Arshan Gailus
MÚSICA ORIGINAL Y
DISEÑO DE SONIDO

Caparelliotis Casting
ELENCO

Jynelly Rosario
DIRECTORA DE ESCENA
DE PRODUCCIÓN

DIRIGIDA POR

DAVID DOWER

Mala se presenta por acuerdo especial con Dramatists Play Service, Inc. de Nueva York.

El estreno mundial de *Mala* fue producido originalmente por ArtsEmerson, Boston, Massachusetts.

Mala ha recibido una Subvención de Teatro con Impacto Social 2022, de parte de la Fundación de la Familia Sheri y Les Biller.

Traducción al español con licencia de Audible.

Teatro Sheryl y Harvey White
Centro de Teatro Conrad Prebys

7 de mayo – 12 de junio de 2022

ELENCO

MALAMelinda Lopez

MALA (SUPLENTE Y ACTUACIONES EN ESPAÑOL)Yadira Correa

DIRECTORA DE ESCENA DE PRODUCCIÓNJynelly Rosario

No habrá intermedio.

PERSONAL DE PRODUCCIÓN

Asistente de diseño escénico Eileen McCann

Asistente de producción..... Karla Garcia

Sustituto de dirección de escena Jess Slocum

Los actores y el director de escena empleados en esta producción son miembros de la Actors' Equity Association (Asociación de Equidad de Actores), el sindicato de Actores y Directores de Escena Profesionales de los Estados Unidos.

Si desea una sinopsis de esta obra en español o en inglés, favor de pedírsela al acomodador que le entregó este programa.

If you would like a synopsis of this production in English or Spanish, please request it from an usher.

UNA NOTA DE LA DRAMATURGA POR

Melinda López

No suelo interpretar mi propio trabajo: Yo escribo obras de teatro y otras personas actúan en ellas. Pero también soy intérprete, y cuando escribí *Mala*, me pareció que era una historia que podía contar. Me siento muy honrada de presentarla.

Las primeras partes de *Mala* fueron notas que me escribí a mí misma en mi iPhone durante el invierno del 2015 en Boston, un invierno históricamente épico para Nueva Inglaterra que también fue épico en formas más personales para mi familia. Escribí cuando estaba agobiada en una sala de espera o cuando estaba en espera durante una llamada telefónica crítica. Tomaba nota porque en aquel momento me parecía importante recordarlo todo con la mayor claridad posible. Tengo muy mala memoria, y sospechaba que en cuanto "las cosas volvieran a la normalidad", lo olvidaría todo. Así que el teléfono móvil ayudó. Descubrí las notas unos años más tarde: como algo típico, había olvidado escribirlas, aunque el tiempo que relataban era clarísimo.

La gente que hace cosas toma el caos e impone el orden: un montón de madera se convierte en una mesa, pedazos de tela en una colcha, la harina y la mantequilla en un pastel. Todos queremos que lo que hacemos sea útil y bonito. Soy escritora, y las experiencias son la materia prima que utilizo para hacer cosas. Quería aprovechar el caos del tiempo que pasé cuidando a mi madre y hacer algo útil y bonito. Quiero llevar a todos en un viaje que es humano y aterrador y vergonzoso y divertido, de la forma en que la verdad es divertida, que las familias son divertidas, que la honestidad es divertida, y que incluso a veces las cosas tristes son divertidas. Una risa puede ayudarnos a hablar de cosas de las que nunca hablamos. Y hablar con la gente que quieres sobre la vida y la muerte es algo muy útil y hermoso.

En este momento, seguimos esperando que las cosas "vuelvan a la normalidad". Nuestros teléfonos se han convertido en nuestros compañeros más cercanos, en una época en la que la compañía humana se ha vuelto peligrosa y la vida parece más frágil que nunca. Me pregunto qué notas usted está escribiendo. Me pregunto qué historias nos contaremos sobre los últimos años. Me pregunto qué cosas útiles y hermosas saldrán de este momento. ■



Melinda López en *Mala*. Fotos de Paul Morotta.



MATÁNDOME SUAVEMENTE

Por el director de *Mala*, David Dower

El llanto silencioso. La risa convulsiva. La oleada de simpatía por un personaje, convertida de repente en empatía cuando te das cuenta de que es tu historia la que están contando.

Me encanta el teatro. El arte es una de las capacidades distintivas del ser humano, tanto para practicarlo como para ser alcanzado por él. La capacidad de sorpresa. Y en el teatro se duplica su poder. El arte está en vivo, en la sala con usted, y su presencia y su respuesta lo afectan. Y ahí está usted, en una habitación a oscuras con desconocidos, vecinos que también se ven afectados por él, que también lo impactan, que también se ven arrastrados por él. Ustedes están en comunión durante la duración del espectáculo. Las artes vivas respiran el mismo aire que el público.

Como director de *Mala*, he estado pensando en el poder especial del teatro a través de múltiples producciones con Melinda López.

Charles Fox y Norman Gimbel escribieron una canción que Roberta Flack hizo famosa en 1973. En 1997, una nueva versión lanzó la carrera de Lauryn Hill con su grupo de hip-hop The Fugees. "Killing Me Softly" o "Matándome suavemente" en español, trataba de la experiencia de estar entre el público cuando un espectáculo en directo empezaba a contar la historia de su narrador.

*"Escuché que cantaba una buena canción, escuché que tenía un estilo.
Y así que fui a verlo y escucharlo por un rato."*

He asistido a docenas de representaciones de esta obra desde que la estrenamos en Boston. En cada caso, el público ha venido a escuchar un rato. Habían oído hablar de Melinda, o del tema, o eran suscriptores del teatro que presentaba la producción. Su decisión fue tan sencilla como la del narrador de la canción. Pero las cosas cambian cuando empiezan a escuchar.

*"Rasgando mi dolor con sus dedos,
cantando mi vida con sus palabras,
matándome suavemente con su canción,
contando toda mi vida con sus palabras,
matándome suavemente..."*

En algún momento de cada presentación, la calidad de la escucha en la sala cambia a medida que los miembros del público se dan cuenta de que Melinda está contando su vida. Y en cada espectáculo, el público se siente conmovido a contar su propia historia, ya sea a Melinda o a la persona sentada a su lado o al acomodador o al director artístico. O se sientan tranquilamente en su asiento y se lo cuentan a sí mismos.

Con *Mala*, Melinda apunta a la capacidad humana de ser ordinarios. Ha abierto su corazón y su dolor privado para compartir su experiencia con extraños debido a su profunda fe en nosotros, en el arte y en el poder de la empatía para llamarnos a nuestro yo superior.

Habrà risas. Habrà lágrimas. Habrà belleza. Habrà gracia. Y, en estos días divididos, habrá una historia contada por un extraño que se entrelaza con su propia historia y con las historias de los que lo rodean, tejiéndonos de nuevo como comunidad, como ciudad, como "nosotros el pueblo". Sigue buscando una unión más perfecta. Pero despierta a nuestra humanidad compartida. ■

La Casa de Huéspedes

LA CODA DE MALA

coda (sustantivo) co-da

: parte final de una pieza musical o de una obra literaria o dramática que está separada de las partes anteriores

: algo que termina y completa otra cosa

En la página final del manuscrito de Melinda López para *Mala* se encuentra la siguiente nota para la producción: "La coda no tiene que ser nada. O quizás sea una proyección en la oscuridad. O solo una idea en la mente de *Mala*". Le sigue el hermoso poema de Rumi "La casa de huéspedes"

Lo incluimos aquí porque es posible que muchos de ustedes no puedan verlo o leerlo en el teatro y estamos seguros de que tiene razón en que está relacionado con la experiencia de la obra. Hemos probado varias formas de incluirlo en la experiencia, pero todas ellas nos han parecido muy pesadas (en la primera página del manuscrito, Melinda escribe: "Todo necesita un toque ligero. Súper, súper ligero"). Por ello, a menudo hemos proyectado el poema tras la última reverencia de Melinda, o lo hemos compartido en el programa, como hacemos aquí.

Lea el poema y contéplelo un poco. Ya verá qué razón tenía Melinda en cuanto a su pertenencia con el viaje de *Mala*. ■



LA CASA DE HUÉSPEDES

El ser humano es como una casa de huéspedes.

Cada mañana hay un recién llegado.

Una alegría, una tristeza, una maldad, una conciencia momentánea llega como un visitante inesperado.

¡Acoge y recíbelos a todos!

Incluso si son una multitud de penas, que entran violentamente a tu casa para dejarla vacía, sigue tratando a cada invitado con honor.

Puede que te esté creando el espacio para que disfrutes un nuevo deleite.

Al pensamiento oscuro, la vergüenza y la malicia, recíbelos en la puerta riendo e invítalos a pasar.

Agradece a quien venga, porque cada uno ha sido enviado como guía desde el más allá.

—Rumi



MELINDA LÓPEZ

(Intérprete y dramaturga) Como intérprete: *Mala* (ArtsEmerson, Guthrie Theater, Huntington Theatre Company, Audible, PBS), *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*, *Our Town*, *Persephone*, *Rose*

Tattoo, *A Month in the Country* (Huntington), *Grand Concourse*, *Appropriate*, *The Motherf**ker with the Hat*, *Theatre District*, *Anna in the Tropics* (SpeakEasy Stage), *Many Colors Make the Thunder King* (Guthrie Theater), *Romeo and Juliet* (Portland Stage), *Taming of the Shrew*, *Twelfth Night* (Shakespeare & Company). Como dramaturga: *Mala*, adaptación de *Yerma*, *Back the Night*, *Becoming Cuba*, *Orchids to Octopi*, *Sonia Flew*, serie de audio *Dream Boston*, obra en Zoom *Black Beans Project*. Residencias: Sundance Institute Theatre Lab, Lark Play Development Center, New York Theatre Workshop. Premios: Premio IRNE, Premio Elliot Norton a la Excelencia Sostenida, 29 de octubre de 2016 declarado Día de Melinda López en la ciudad de Boston. Otro: Artista residente en la Huntington Theatre Company, profesora en Northeastern University.



YADIRA CORREA

(Suplente y presentaciones en español) The Old Globe: *Romeo and Juliet*, *As You Like It*, *The Tempest*, *Much Ado About Nothing*. Regional: *Mother Road* (San Diego Rep), 2666

(Goodman), *Comedy of Errors* (OSF), *Water by the Spoonful* (Court), *The Merchant of Venice* (TheatreSquared), *ENFRASCADA* (Renaissance Theaterworks, 16th Street Theater). Televisión: "New Amsterdam", "Chicago P.D.", "The Punisher", "Blindspot" Educación: M.F.A. de The Old Globe y del Programa de Posgrado de Teatro Shiley de la Universidad de San Diego. @yadeeenyc en Instagram.

DAVID DOWER

(Director) Boston: Director Artístico de ArtsEmerson; como director: *Kiss*, *Mala*, *Mr. Joy*, *Breath and Imagination*, *Emergency*. Washington DC: Director artístico asociado de Arena Stage; como director: *Citizen Josh*, *Andy Warhol: Good for the Jews?*; como productor *Next to Normal*, obra ganadora del Tony y del Pulitzer, nuevo montaje ganador de un Tony, *Who's Afraid of Virginia Woolf*, y *33 Variations*, ganadora del Tony. Cofundador: HowlRound. San Francisco: como director ejecutivo y productor del Club Fugazi: *Dear San Francisco*; como director: más de 20 producciones en Z Space, Magic Theatre, Berkeley Rep, ATJT, Marin Theatre Company. Fundador y director artístico de Z Space.

ALEXANDER V. NICHOLS

(Diseño escénico) Broadway: *Hugh Jackman: Back on Broadway*, *Nice Work If You Can Get It*, *Wishful Drinking*, *Latin History for Morons*. Fuera de Broadway: *Ernest Shackleton Loves Me* (Second Stage), *In Masks Outrageous and Austere*, *Bridge & Tunnel* (Culture Project), *In the Wake*, *Taking Over* (Public), *Through the Night* (Daryl Roth), *Los Big Names* (PRTT), *Horizon* (NYTW). Regional: Berkeley Repertory Theatre, American Conservatory Theater, Oregon Shakespeare Festival, Mark Taper Forum, La Jolla Playhouse, Arena Stage, Teatro Huntington, Teatro Guthrie. Danza: Ballet de San Francisco, American Ballet Theatre, Alvin Ailey, Joffrey Ballet, Hubbard St: Ópera de San Francisco, Filarmónica de Los Ángeles, Orquesta de Cleveland, Philip Glass, Cuarteto Kronos. www.alexandervnichols.com.

FAITH A. JAMES

(Diseño de vestuario) San Diego Repertory Theatre: *El Gran Khan*. MOXIE: *Sapience*, *The Niceties*. Diversionary Theatre: *Azul*. New Village Arts: *Beehive - Musical de los 60*. Voces nativas en el Autry: *Acostado con tejones* (diseño de marionetas). Fort Lewis College: *Chief Tenderfoot*, *Wild Horses* (diseño de marionetas). Educación: Máster en Diseño y Tecnología por la Escuela de Teatro, Televisión y Cine de la Universidad Estatal de San Diego. faicreative101@gmail.com, @faith.a.james en Instagram.

JASON LYNCH

(Diseño de iluminación) The Old Globe: debut. Fuera de Broadway: *You Are Here: An Evening with Solea Pfeiffer* (Audible Theater/Minetta Lane Theatre). Regional: Alley Theatre, Alliance Theatre, American Players Theatre, Arkansas Repertory Theatre, Baltimore Center Stage, Chicago Shakespeare Theater, City Theatre, Dallas Theater Center, Denver Center for the Performing Arts, Geva Theatre Center, Goodman Theatre, Long Wharf Theatre, Oregon Shakespeare Festival, Pennsylvania Shakespeare Festival, Repertory Theatre of St. Louis, Seattle Repertory Theatre, Steepenwolf Theatre Company, Victory Gardens Theater, entre otros. Honores: Premio Michael Maggio al Diseñador Emergente 2019 para diseñadores teatrales emergentes dentro del área de Chicago. www.jasonlynch.com, @jasonlynch.design en Instagram.

ARSHAN GAILUS

(Música original y diseño de sonido) *Mala*: Compositor original y diseñador de sonido para el estreno mundial en ArtsEmerson (también en el Guthrie Theater, Huntington Theatre Company). Créditos seleccionados: estreno mundial de *Mr. Parent*, *Hold These Truths* (Lyric Stage Company of Boston), *Lobby Hero*, *The Royale* (Capital Repertory Theatre), estreno mundial de *House of Joy*

(California Shakespeare Theater), *Twelfth Night*, *As You Like It*, *The Tempest* (Shakespeare & Company), *Kiss* (ArtsEmerson). Otros: producciones para Huntington Theatre Company, Contemporary American Theater Festival, Commonwealth Shakespeare Company, Actors' Shakespeare Project, Company One, etc. Educación: Licenciatura en Música por el MIT, candidato a Maestría de Bellas Artes en Artes Interdisciplinarias del Goddard College. www.arshangailus.com.

CAPARELLIOTIS CASTING

(Casting) The Old Globe: *Shutter Sisters*, *Hurricane Diane*, *Noura*, *They Promised Her the Moon*, *Tiny Beautiful Things*, *Barefoot in the Park*, *The Wanderers*, *Picasso at the Lapin Agile*, *Skeleton Crew*. Select Broadway: *Macbeth*, *The Minutes*, *Who's Afraid of Virginia Woolf?*, *King Lear*, *Hillary and Clinton*, *Ink*, *The Waverly Gallery*, *The Boys in the Band*, *Three Tall Women*, *Meteor Shower*, *A Doll's House Part 2*, *Jitney*, *The Glass Menagerie*, *Blackbird*, *Fish in the Dark*, *Disgraced*, *Bengal Tiger at the Baghdad Zoo*. Teatro adicional: MTC, Signature, Atlantic, McCarter, Goodman, Berkeley Rep. Televisión: "New Amsterdam" (NBC), "American Odyssey" (NBC).

JYNELLY ROSARIO

(Directora de escena de producción) Tours: ¡*Oklahoma!* (Gira nacional de Broadway). Fuera de Broadway: *Killing Time*, *Posting Letters to the Moon*, *Square Go* (59E59 Theaters). Regional: *Dirty Rotten Scoundrels*, *I Hate Hamlet* (Maltz Jupiter Theatre), *In the Heights* (Puerto Rico), *Anything Goes in Concert* (New London Barn Playhouse), *Hand to God* (Florida Studio Theatre), *Passionata* (Martha's Vineyard Playhouse). www.jynellyrosario.com, @jynellyrosario on Instagram.



BARRY EDELSTEIN

(Director Artístico Erna Finci Viterbi) es director de escena, productor, autor y educador. Ha dirigido casi la mitad de las obras de Shakespeare. Sus créditos como director del Globe incluyen *The Winter's Tale*, *Othello*,

The Twenty-seventh Man, el estreno mundial de *Rain*, *Picasso en el Lapin Agile*, *Hamlet* y el estreno mundial de *The Wanderers*. También dirigió *All's Well That Ends Well* como producción inaugural de la gira comunitaria Globe for All. En enero supervisó el programa inaugural de becas de dirección clásica del Globe. Recientemente ha dirigido *The Tempest* con la Filarmónica de Los Ángeles en el Walt Disney Concert Hall. Como director de la Iniciativa Shakespeare en el Public Theater (2008-2012), Edelstein supervisó todas las producciones shakespearianas de la compañía, así como sus programas

educativos, de divulgación comunitaria y de capacitación de artistas. En el Public, puso en escena el estreno mundial de *The Twenty-seventh Man*, *Julius Caesar*, *The Merchant of Venice*, *Timon of Athens* y *WASP and Other Plays* de Steve Martin. También fue productor asociado de la producción de Broadway de *The Merchant of Venice*, protagonizada por Al Pacino. De 1998 a 2003 fue director artístico de la Classic Stage Company. Su libro *Thinking Shakespeare*, cuya segunda edición se reeditó en junio, es el texto de referencia sobre la interpretación de Shakespeare en los Estados Unidos. También es autor de *Bardisms: Shakespeare for All Occasions*. Se graduó en la Universidad de Tufts y en la Universidad de Oxford, donde estudió como becario de Rhodes.



TIMOTHY J. SHIELDS

(Audrey S. Geisel Director General) se incorporó a The Old Globe como Director General en 2017. Durante su estancia en San Diego, ha disfrutado involucrándose en la comunidad.

En la actualidad, es miembro del consejo de administración del programa LEAD de la Cámara de Comercio Regional de San Diego; miembro del consejo asesor de San Diego Downtown Partnership; y vicepresidente de Balboa Park Cultural Partnership. Aporta a San Diego muchas décadas de experiencia en teatro sin ánimo de lucro. Fue director general del McCarter Theatre Center de Princeton (Nueva Jersey) (2009-2017); del Milwaukee Repertory Theater (1998-2009); y del Geva Theatre Center de Rochester (Nueva York) (1992-1998). También ha ocupado puestos administrativos en la Compañía de Teatro para Niños de Minneapolis, la Compañía de Teatro del Centro Denver y el Centro de Teatro McCarter en un período anterior de su carrera. Fue presidente de la Liga de Teatros Residentes y vicepresidente de la junta directiva del Theatre Communications Group. Ha sido presidente de la junta de ArtPride NJ; miembro de la Junta de Artes Latinas de Milwaukee; y miembro de la junta de la Alianza Cultural del Gran Milwaukee. Es licenciado en Producción Dramática por la Universidad Carnegie-Mellon de su ciudad natal, Pittsburgh, Pensilvania.



Este teatro funciona gracias a un acuerdo entre la Liga de Teatros Residentes y la Asociación de Equidad de Actores, el sindicato de actores profesionales y directores de escena de los Estados Unidos.



Los directores son miembros de la Asociación de Directores de Escena y Coreógrafos, un sindicato nacional independiente.



Este teatro opera bajo un acuerdo con la Alianza Internacional de Empleados de Escenario Teatral Local No. 122.



Los diseñadores de escenografía, vestuario, iluminación y sonido de los teatros LORT están representados por United Scenic Artists Local USA-826, IATSE.

INFORMACIÓN PARA LOS ESPECTADORES

Para más información sobre la política de entradas y los servicios a los clientes, visite www.TheOldGlobe.org.

¡PONGAMOS TODOS DE NUESTRA PARTE!

Estamos orgullosos de que este programa, al igual que todos nuestros programas durante todo el año, esté hecho con papel procedente de madera de zonas de repoblación especialmente plantadas para su uso en la industria de la impresión, lo que hace que el proceso sea sostenible, renovable y seguro para nuestro medio ambiente.

Al salir del teatro, no dude en dejar su programa usado en el puesto de programas para que lo utilicen los futuros espectadores. También puede depositarlo en cualquiera de los contenedores de reciclaje del vestíbulo o de nuestra plaza.

TOMAR FOTOS EN EL TEATRO

El público puede tomar fotos en el teatro antes y después de la presentación y durante el intermedio. Si publica fotos en las redes sociales en cualquier otro lugar, debe acreditar a los diseñadores de la producción incluyendo los nombres que aparecen a continuación.

Alexander V. Nichols (Diseño escénico)
www.alexandervnichols.com

Faith A. James (Diseño de vestuario)
@faith.a.james

Jason Lynch (Diseño de iluminación)
www.jasonlynch.com
@jasonlynch.design

Arshan Gailus (Música original y diseño de sonido)
www.arshangailus.com

Por favor, tome en cuenta: Está estrictamente prohibido tomar fotos durante el espectáculo. No se permite tomar fotos del escenario si hay un actor presente. La grabación de video no está permitida en ningún momento en el teatro.

ELENCO

CAPARELLIOTIS CASTING
David Caparelliottis, CSA
Joseph Gery

HACER QUE EL TEATRO SEA IMPORTANTE PARA MÁS PERSONAS:

Edición binacional

POR LAURA ZEE



En marzo de 2020, el paso fronterizo de San Ysidro se cerró a los viajes no esenciales. Esto podría haber dejado a algunos miembros de la comunidad binacional sin poder acceder a los programas de Globe. Sin embargo, la programación de la participación artística se trasladó completamente a Internet al mismo tiempo. La construcción de programas artísticos y digitales redujo la relevancia de las fronteras físicas en una época de la historia que destacó la importancia de las conexiones a nivel mundial.

Ahora, por primera vez, los programas de compromiso artístico de The Old Globe se lanzan en Tijuana en 2022. Las colaboraciones internacionales que surgieron en la era de la programación digital continuarán, comenzando con dos series de talleres de diseño teatral de Detrás del Telón y la gira de primavera del Globe for All de *Mala*. Entre las primeras colaboraciones se encuentran Tijuana Hace Teatro, una compañía que ofrece programas artísticos, representaciones y teatro comunitario ideado, y el Centro Cultural Tijuana (CECUT), un enorme centro cultural de programas y presentaciones gratuitas y de bajo costo de artes escénicas y plásticas.

Las versiones digitales de los programas de participación artística, como el taller de diseño en español Detrás del Telón, el encuentro comunitario Breaking Bread y la colaboración inspirada en los Mad Libs, Word Up!, se diseñaron específicamente para acoger a nuestros vecinos de Tijuana, a 20 minutos al sur, como colaboradores y participantes, junto con nuestros vecinos de todo el norte del condado, el este del condado, el sur de la bahía y más. El compromiso y la repercusión de estos programas demostraron que los miembros de la comunidad de ambos lados de la frontera están muy dispuestos a comprometerse con las artes y se benefician de ello. Ahora, a medida que la programación vuelve a ser presencial, seguimos desarrollando asociaciones binacionales para

mantener el espacio físico para nuestros vecinos de Tijuana, reflejando el espacio digital que resultó tan significativo en nuestra misión de hacer que el teatro importe a más personas.

Al frente de este nuevo desarrollo está Valeria Vega, artista teatral binacional y polifacética radicada en Tijuana. Desde que Valeria se unió al equipo de Teaching Artist en 2018, ha cruzado la frontera diariamente para ofrecer experiencias y oportunidades creativas a los miembros de la comunidad en todo San Diego. Abogó por el valor de la programación binacional y sentó las bases para ello, y ahora dirige la exploración de cómo el compromiso a través de la frontera puede apoyar los valores y la misión de The Old Globe y crear asociaciones y procedimientos.

"Cada vez que cruzaba la frontera, me imaginaba que estaba uniendo estas dos grandes ciudades, y cada ida y vuelta hacía más fuerte ese sentimiento", dijo Vega. "Ahora que el salto de gigante está hecho, debemos seguir corriendo y seguir uniendo a la humanidad a través del teatro".

Esté atento a más información sobre el desarrollo de asociaciones y oportunidades para apoyar este trabajo. ■

Foto de Beto Soto.

VERANO EN GLOBE

THE TAMING OF THE SHREW

Por William Shakespeare
Dirigida por Shana Cooper

Con dos de las figuras más sexys de todo el teatro mundial, la magistral comedia de Shakespeare sobre la batalla de los sexos pone patas arriba todo lo que pensamos sobre el amor, el matrimonio y el género.

5 de junio al 10 de junio

FREESTYLE LOVE SUPREME

Concebida por Anthony Veneziale
Creada por Thomas Kail, Lin-Manuel Miranda y Anthony Veneziale
Dirigida por Thomas Kail

Antes de *Hamilton*, antes de *In the Heights*, estaba *Freestyle Love Supreme*. Ahora, directamente desde Broadway, el fenómeno original de la improvisación musical de hip-hop llega a San Diego

21 de junio al 10 de julio

ON BECKETT

Concebida e interpretada por Bill Irwin

En esta velada íntima de 90 minutos, Bill Irwin explora la relación de un intérprete con Samuel Beckett, extrayendo las habilidades físicas y verbales adquiridas en sus años como maestro payaso y actor ganador de un premio Tony.

14 al 17 de junio

DIAL M FOR MURDER

Por Frederick Knott
Adaptada por Jeffrey Hatcher
Dirigida por Stafford Arima

Un estreno mundial de la célebre novela de misterio que inspiró la obra maestra de Hitchcock.

21 de julio al 21 de agosto

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

Por William Shakespeare
Dirigida por Patricia McGregor

Llena de magia, humor, música y espectáculo, la comedia más alegre y popular de Shakespeare se desarrolla en un bosque encantado en el que todo puede suceder, ¡y de hecho sucede!

31 de julio al 4 de septiembre

¡Obtenga más información en www.TheOldGlobe.org!

Únase al Departamento de Compromiso con las Artes de The Old Globe para un programa repleto de emocionantes eventos y oportunidades de aprendizaje. Visite www.TheOldGlobe.org/Arts-Engagement para obtener más información.

MAYO
21 de mayo: Estudio creativo para jóvenes: *Clowning Workshop* con Eric Weiman

Una serie de oportunidades de desarrollo profesional para que los jóvenes avancen en sus carreras creativas y profesionales.

28 de mayo: *Word Up!*
Una colaboración gratuita, divertida y festiva inspirada en los Mad Libs entre el público y el artista.

JUNIO
4 de junio: *Globe Learning: Clowning in the Classroom* con Skyler Sullivan

Oportunidades de desarrollo profesional para creadores de teatro y educadores locales.

18 de junio: *AXIS/coLAB: Celebración del Juneteenth*
Sexta celebración anual, en colaboración con el Centro de Mayores George L. Stevens, en la que se presentan obras de teatro inspiradas en la festividad.

JULIO
16 de julio: *AXIS: PRIDE del Globe*
¡Nuestro evento anual gratuito de AXIS con actuaciones y sorpresas!



¡Feliz cumpleaños, Sr. Shakespeare! Evento AXIS, 2018. Foto de Rich Soublett II.

Las fechas y los detalles están sujetos a cambios.

— PATROCINADOR DE LA PRODUCCIÓN —



LIDERAZGO EXTRAORDINARIO

Desde la fundación de The Old Globe en 1935, un liderazgo heroico ha convertido al teatro en un ícono cultural de San Diego y en un líder del teatro estadounidense. Las siguientes personas y organizaciones, reconocidas por sus enormes donaciones acumuladas, constituyen un grupo especial de amigos que han desempeñado un papel destacado "tras bastidores", ayudando a crear producciones en nuestros tres escenarios y nuestros programas en la comunidad.

— \$25 millones o más —

The Theodor and Audrey Geisel Fund
Donald* and Darlene Shiley

— \$11 millones o más —

Conrad Prebys*
City of San Diego Commission for Arts and Culture

— \$9 millones o más —

Karen and Donald Cohn

— \$8 millones o más —

Sheryl and Harvey White

— \$7 millones o más —

Kathryn Hattox*
Viterbi Family and The Erna Finci Viterbi Artistic Director Fund

— \$4 millones o más —

The James Irvine Foundation
Paula and Brian Powers
The Shubert Foundation

— \$3 millones o más —

David C. Copley Foundation
County of San Diego

— \$1 millón o más —

Mary Beth Adderley
Terry Atkinson and Kathy Taylor
Bank of America
Bentivoglio Family Fund
Diane and John* Berol
Stephen and Mary Birch Foundation, Inc.
California Cultural & Historical Endowment
J. Dallas and Mary Clark*
Joseph Cohen and Martha Farish
Peter Cooper and Erik Matwijkow
Valerie and Harry Cooper
Elaine and Dave* Darwin
Ann Davies
Una Davis and Jack McGrory
Silvija and Brian Devine
Helen Edison*
Pamela Farr and Buford
Alexander

Globe Guilders

Joan and Irwin Jacobs
The Kresge Foundation
The Lipinsky Family
Estate of Beatrice Lynds*
National Endowment for the Arts
Victor H.* and Jane Ottenstein
Price Philanthropies Foundation
Estate of Dorothy S. Prough*
Qualcomm
Jeannie and Arthur Rivkin
Jean and Gary Shekhter
Karen and Stuart Tanz
Theatre Forward
Gillian and Tony Thornley
Wells Fargo
Carolyn Yorston-Wellcome*
Vicki and Carl Zeiger
Anonymous (1)

*En memoria

APOYO PÚBLICO



La Oficina del Defensor de la Pequeña Empresa de California.

El apoyo financiero es proporcionado por la ciudad de San Diego.

THEATRE FORWARD

Theatre Forward promueve el teatro estadounidense y sus comunidades proporcionando financiamiento y otros recursos a los principales teatros sin ánimo de lucro del país. La lista completa de financiadores puede consultarse en TheOldGlobe.org/Theatre-Forward.

GUARDE LA FECHA

LA GALA

DE GLOBO 2022

24 DE SEPTIEMBRE

Copresidentes
Jennifer Greenfield y Sheryl White

¡LA CELEBRAMOS CON UNA DE LAS

FIESTAS FAVORITAS DE SAN DIEGO!



Para obtener más información, comuníquese con Eventos en The Old Globe:

(619) 684-2303 | Events@TheOldGlobe.org

NUESTRO AGRADECIMIENTO

The Old Globe está profundamente agradecido con nuestros ángeles artísticos y benefactores, cuyo apoyo vital al Fondo Anual nos ayuda a que el teatro sea importante para más personas. Para obtener más información sobre cómo apoyar a Globe en estos niveles extraordinarios, comuníquese con Llewellyn Crain al (619) 684-4141 o lcrain@TheOldGlobe.org.

Ángeles artísticos (\$200,000 y más anualmente)



TERRY ATKINSON AND KATHY TAYLOR



KAREN AND DONALD COHN*



PAULA AND BRIAN POWERS



JEAN AND GARY SHEKHTER



DARLENE MARCOS SHILEY*
En memoria de Donald Shiley



THE THEODOR AND AUDREY GEISEL FUND



THE ERNA FINCI VITERBI ARTISTIC DIRECTOR FUND
En memoria de Erna Finci Viterbi

KATHRYN HATTOX CHARITABLE TRUST THE ESTATE OF JEFFREY E. WHITE

ANONYMOUS THE CONRAD PREBYS FOUNDATION

THE SHUBERT FOUNDATION INC.

Benefactores (\$100,000 a \$199,999)



DIANE AND JOHN* BEROL



ELAINE AND DAVE* DARWIN



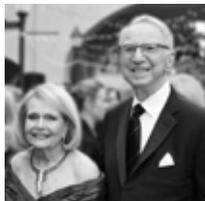
ANN DAVIES



PAMELA FARR AND BUFORD ALEXANDER



HAL AND PAM FUSON



JOAN AND IRWIN JACOBS FUND OF THE JEWISH COMMUNITY FOUNDATION



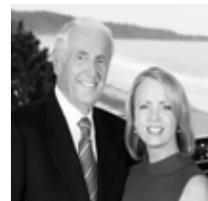
KAREN AND STUART TANZ



GILLIAN AND TONY THORNLEY



PAMELA J. WAGNER AND HANS TEGEBO



SHERYL AND HARVEY WHITE FOUNDATION



VICKI AND CARL ZEIGER

IN MEMORY OF ANNETTE AND DICK FORD

THE ESTATE OF MICKEY STERN

PRICE PHILANTHROPIES

ANONYMOUS (2)

Consulte los apoyos gubernamentales de Globe en la página 14 y los apoyos empresariales en la página 17.

*Patrocinador de la Fundación desde 1995

Foto para Diane y John* Berol: Robert Sean Leonard, King Richard II, 2017. Foto de Jim Cox.

DONADORES CORPORATIVOS

Ángeles artísticos (\$200,000 y más anualmente)



Benefactores (\$100,000 a \$199,999)



Círculo de ovación (\$60,000 a \$99,999)

THEATRE FORWARD



Círculo de productores (\$30,000 a \$59,999)



Círculo de artistas (\$25,000 a \$29,999)



Círculo de directores (\$10,000 a \$24,999)



Círculo de fundadores (\$5,000 a \$9,999)

Edward Jones
Kuhn & Koviak CPAs, Inc.
MG Properties Group
Modern Times
Nordson Corporation
Foundation

Procopio, Cory,
Hargreaves & Savitch LLP
RAHD Group
Sycuan Band of the
Kumeyaay Nation
West CPM, Inc.

Círculo Craig Noel (\$3,000 a \$4,999)

Catering Solutions
NWB Imaging, LLC
Ranch & Coast Magazine
TravelStruck
The Westgate Hotel

Campeón (\$1,000 a \$2,999)

Chicago Title
Company

Cox
Communications

Handel's Ice Cream

La Jolla Kiwanis
Foundation

Louis Vuitton

Northern Trust Bank

RGK Wealth Management

Anonymous (1)

Conviértase en socio corporativo de The Old Globe. Comuníquese con Kristina Keeler al (619) 684-4140 o en kkeeler@TheOldGlobe.org.

DONADORES DEL FONDO ANUAL

Para que el teatro sea importante en la vida de más personas, The Old Globe – un teatro sin ánimo de lucro – depende del apoyo de nuestra comunidad. Les agradecemos a los miembros de nuestro Círculo de Patrocinadores y Amigos de The Old Globe sus generosas donaciones anuales, que nos ayudan a ofrecer un gran teatro y programas de participación artística que cambian la vida.

Ángeles artísticos (\$200,000 y más anualmente)

Terry Atkinson and Kathy Taylor California Department of Corrections and Rehabilitation The City of San Diego Commission for Arts and Culture	Karen and Donald Cohn ♥ Elaine and Dave* Darwin Kathryn Hattox Charitable Trust HM Electronics, Inc. Paula and Brian Powers ♥ The Conrad Prebys Foundation Jean and Gary Shekhter ♥	Darlene Marcos Shiley, in memory of Donald Shiley The Shubert Foundation The Estate of Ann Steck and Family The Theodor and Audrey Geisel Fund	The Erna Finci Viterbi Artistic Director Fund ♥ The Estate of Jeffrey E. White Univision San Diego Anonymous
--	--	--	--

Benefactores (\$100,000 a \$199,999)

Diane and John* Berol Ann Davies ♥ Pamela Farr and Buford Alexander ♥ In memory of Annette and Dick Ford Hal and Pam Fuson ♥	Globe Guilders Joan and Irwin Jacobs Fund of the Jewish Community Foundation Price Philanthropies Foundation Qualcomm	The Estate of Mickey Stern Karen and Stuart Tanz ♥ Gillian and Tony Thornley Pamela J. Wagner and Hans Tegebo Sheryl and Harvey White Foundation	Vicki and Carl Zeiger ♥ Anonymous (2)
--	---	--	--

Círculo de ovación (\$60,000 a \$99,999)

California Arts Council, A State Agency Nikki and Ben Clay ♥ The Joseph Cohen and Martha Farish New Play Development Fund	Elizabeth Cushman ♥ Mr. and Mrs. Brian K. Devine ♥ Laurents / Hatcher Foundation Kalpana and James Rhodes	Sue and Edward "Duff" Sanderson The Shen Family Foundation Dee E. Silver, M.D. Theatre Forward United	Brent Woods and Laurie Mitchell
--	--	--	------------------------------------

Círculo de productores (\$30,000 a \$59,999)

Jules and Michele Arthur ♥ The Belenzon Family in memory of Irvin and Ruth Belenzon The Binford FamilyΔ Dee Anne and Michael Canepa Ric and Eleanor Charlton Ellise and Michael Coit Peter Cooper and Erik Matwijkow	County of San Diego Nina and Robert Doede Richard and Jennifer Greenfield George C. GuerraΔ The Kathy Hattox Designated Endowment Fund at the San Diego Foundation Daphne H. and James D. Jameson	The Estate of Marilyn Rogers Kneeland Las Patronas Sandy and Arthur* Levinson Jeffrey and Sheila Lipinsky Family Foundation The Lodge at Torrey Pines Lolly & Duck Sempra Evelyn Mack Truitt	U.S. Bank Viasat Reneé and Bob Wailes Wilkinson Family Charitable Fund June E. Yoder Family Anonymous (3)
---	--	---	---

Círculo de artistas (\$25,000 a \$29,999)

The Sheri and Les Biller Family Foundation California Bank & Trust California's Office of the Small Business Advocate City National Bank	Hervey Family Non- Endowment Fund at The San Diego Foundation Gail and Doug HutchesonΔ The Blanche and Irving Laurie Foundation	Peggy and Robert Matthews Foundation Patrons of the Prado Irwin and Maryanne Pfister Tom and Lisa PierceΔ The Allison and Robert Price Family Foundation	The Sapp Family Fund at the Rancho Santa Fe Foundation Mandell Weiss Charitable Trust Dr. Steve and Lynne WheelerΔ
---	--	--	--

Círculo de directores (\$10,000 a \$24,999)

Maggie Acosta and Larry Shushan Alicia and Jonathan AtunΔ Jan and Rich Baldwin Bank of America Melissa Garfield Bartell and Michael Bartell Joan and Jeremy Berg The Bjorg FamilyΔ The Browar Family Fund of the Jewish Community Foundation George and Karen Bullette Alice and YT Chen, The Chenzyme Foundation Dale Connelly and Donna Van EekerenΔ Carlo and Nadine Daleo George Davis ♥ Una Davis and Jack McGrovy Frederik and Irene DefescheΔ Marguerite Jackson Dill, in memory of George Dill ♥ Edgerton Foundation Bernard J. Eggertsen and Florence Nemkov* The Estate of Mr. and Mrs. Robert M. (Bea) Epsten Dan and Phyllis EpsteinΔ Carol Spielman-Ewan and Joel Ewan Susanna and Michael Flaster	Elaine Galinson and Herb SolomonΔ Cam and Wanda Garner Drs. Tom and Jane GawronskiΔ Carol L. Githens Kimberly Godwin and Tom Wilcox Julia Carrington HallΔ Deborah A. and David A. HawkinsΔ Nishma and John Held ♥ Laurie Sefton HensonΔ Higgs Fletcher & Mack, LLP Teresa and Harry Hixson, Jr. Susan and Bill Hoehn John and Sally Hood Family FoundationΔ HoyleCohen, LLC Hyatt Regency La Jolla at Aventine Drs. Sonia and Andy* IsraelΔ Hal and Debby Jacobs Deni Jacobs and James Hammermeister Jerri-Ann and Gary Jacobs Robert Kilian, in memory of Kathleen M. SlaytonΔ Jo Ann Kilty Brooke and Dan Koehler Bob* and Laura Kyle ♥ Dr. William and Evelyn Lamden	Peter and Michelle Landin Carol Ann and George W. Lattimer Benjamin and Kimberly Lee Pamela Hamilton Lester in memory of Jim Lester Marshall Littman Susan and John Major Marsh & McLennan Agency The Estate of Madeline McGowan Don and Judy McMorrow ♥ Judith Morgan Geri Musser National Endowment for the Arts Neiman Marcus San Diego Darrell Netherton and Robert Wheeler Caroline and Nicolas Nierenberg Polly and Greg Noel Nordstrom The Kenneth T. and Eileen L. Norris Foundation Jerry and Phyllis Olefsky Susan ParkerΔ David and Mary Ann Petree Peggy and Peter PreussΔ John and Marcia Price Family FoundationΔ ResMed Foundation	Amy Roth Ivor and Colette Carson Royston Fund Robert and Nancy SelanderΔ Stan Siegel Special Event Audio Services, Inc. Peter Stovin Bill and Diane StumphΔ Subaru of El CajonΔ Phillip and Gayle Tauber Rhona Thompson Debra Turner University of San Diego Richard and Ilene WachsmannΔ Chris and Pat WeilΔ The Kurt Weill Foundation For Music Wells Fargo James E. and Kathryn A. Whistler Fund at The San Diego Foundation The Wickline Family Karin Winner AC and Dorothy Wood Chester Yamaga and Jean Samuels ♥ Anonymous (1)Δ
--	--	--	--

Círculo de fundadores (\$5,000 a \$9,999)

Lisa and Steve Altman • Karen and Jim Austin ♥ • David A. and Jill Wien Badger • Toni and Deron Bear • Marian Benassi • Gary and Barbara BlakeΔ • Robert Blanton and Ann Clark* • Elizabeth and Steven Bluhm • Dr. Herman and Irene Boschken • Bea and Bill Briggs • Robert and Pamela Brooks • Julia R. BrownΔ • Glenn and Jolie Buberl • Christian and Bridget Buckley ♥Δ • Dr. Stephanie Bulger • Robert Caplan and Carol Randolph • Harry and Sandra Carter ♥ • Greg and Loretta CassΔ • Carol and Jeff Chang ♥ • Vicki ColasurdoΔ • Cliff and Carolyn Colwell • Douglas Druley and Judée SedlerΔ • Chuck and Odette Ebersole • Edward Jones Financial Advisor, David S. Tam • Enberg Charitable Foundation • Arlene Esgate • Michael and Rocio Flynn • William and Eva Fox Foundation (administered by Theatre Communications Group) • Bill and Judy Garrett • Joyce GattasΔ • Dean J. Haas • Ms. Cheryl HaimsohnΔ • The Estate of Betsy Hamblin • Norm Hapke and Valerie Jacobs Hapke • Kate Herring • The Estate of Virginia Higgins Hawkins • The Estate of Alexa Hirsch • David Hitz • Thao and Jeff Hughes • David K. Jordan • Kerr Family Foundation • Webster B. and Helen W. KinnairdΔ • Curt and Nancy Koch • Kuhn & Koviak CPAs, Inc.Δ • Regina Kurtz, in loving memory of Al Isenberg • Jean* and David Laing ♥ • Ronald and Ruth W. Leonardi • Paul Levin and Joanna Hirst • Marcia A. MattsonΔ • Nevins and Margret McBride • Elizabeth and Edward McIntyre • Thomas and Randi McKenzieΔ • Paul and Maggie Meyer • MG Properties Group • Dr. Howard and Barbara Milstein • Modern Times Beer • Rebecca Moores • Morgan Stanley • Michael and Christine Pack • Bernard Paul and Maria Sardina • Barbara PetersenΔ • Christopher and Angela PetoΔ • Gale and James PetrieΔ • Procopio, Cory, Hargreaves & Savitch LLP • Joan and Richard Qualls • RAHD Group • Linda Rankin and Rodney Whitlow • Joseph and Sara Reisman Fund of the Jewish Community Foundation • Ann and Tim Rice • Jeannie and Arthur Rivkin • Nancy J. Robertson • Robert Rosenberg • Christine Rounsavell • Robert and Lisa Shaw • Lari Sheehan • Dave and Phyllis Snyder • Nancy and Alan Spector and Family • Peter and Frances Splinter • Ms. Jeanette Stevens • Sycuan Band of the Kumeyaay Nation • Brenda and Robert Tomaras • Greta and Stephen Treadgold • C. Anne Turhollow, in memory of Michael J. Perkins ♥ • Stanley and Anita Ulrich • Carol Vassiliadis • Carol and Larry Veit • The Vincent Family • Lian von Wantoch, in memory of Jordine and Harvey Von WantochΔ • The Estate of Elizabeth Walker • Wendy Waterman • Shirli Weiss and Sons • West CPM, Inc. • Marilyn J. Woods • Britt Zeller • Diane and Robert Zeps • Emma and Leo Zuckerman • Tatiana Zunshine and Miles Grant • Anonymous (5) ♥Δ

NUESTRO AGRADECIMIENTO

Círculo Craig Noel (\$3,000 a \$4,999)

Mr. and Mrs. David C. Ailor ♥ • Drs. Gabriela and Michael Antos • Bobbie Ball • Jan Bart • Biffar Family • M. Joan Bishop, in memory of Harold O. McNeil, Esq. ♥ • Pat and Carol Bivens • Rebecca Blakely Brown • Richard and Eileen Brown • Anita Busquets and William Ladd • Peter and Joan CamanaΔ • Edward and Pamela Carnot ♥Δ • George* and Ellen Casey • Catering Solutions • Doris and Wayne Christopher • Jan and Tom Ciaraffo • Richard Clampitt and Rachel Hurst • Garet and Wendy Clark ♥ • Ms. Heidi Conlan/The Sahana Daywi Foundation • Richard and Stephanie Coutts • Jane Cowgill • Bryan Crail and Tim Reed • Gigi Cramer, in memory of Ed Cramer • Ronald D. Culbertson • Darlene G. Davies, in memory of Lowell Davies • Drs. Charles Davis and Kathryn Hollenbach • Angie DeCaro ♥ • Jim and Sally DittoΔ • Sally Dubois and Dan Porte • Chris Duke and Harriet KounavesΔ • Berit and Tom Durler • Virginia and Chris Eddy • Hilit and Barry EdelsteinΔ • Bill Eiffert and Leslie Hodge • Dieter Fischer/Dieter's Mercedes Service Inc. • Christopher Menkov and Jennifer Fisher in Memory of Elizabeth Meyer • Dr. Ben and Susan FrishbergΔ • Teresa George ♥ • Jarrod Gerardot and Joel Pasion • Arthur Getis and Roberta King • Norman and Patricia Gillespie • Wendy Gillespie • Robert Gysen and Marc Matys • Mr. William and Dr. Susan GlocknerΔ • Fred and Lisa GoldbergΔ • Cathryn Golden ♥ • Edry GootΔ • Charles Gyselbrecht and Eric Taylor • Thomas and Cristina Hahn ♥ • Guy and Laurie Halgren • Handel's Ice Cream • Pat and Rick Harmetz • Gordon and Phyllis HarrisΔ • Patrick Harrison and Eleanor Lynch ♥ • Richard and Linda Hascup • Bill and Nancy Homeyer ♥ • Dana Hosseini and Stacie YoungΔ • Gary and Carrie Huckell • Dea and Osborn Hurston • The Jasada Foundation • Johnson Family Foundation • Jerry* and Marge Katleman • Edythe Kenton • Ken and Sheryl King • John Kirby and Anthony Toia • Jane and Ray* Klofkorn ♥ • Bill and Linda Kolb ♥ • Drs. Janice and Matt Kurth • James and Janice LaGrone ♥ • Verónica and Miguel Leff • Terry and Mary Lehr • The Leist Family ♥ • Jeffrey and Hillary Liber Fund of the Jewish Community Foundation • Robin J. Lipman ♥ • Robin B. LubyΔ • Neal and Heike Maglaque • Sally and Luis Maizel • Jackie and Charlie Mann Fund of the Jewish Community Foundation • Dr. Ted and Marcy Mazer • Dennis A. McConnell • Oliver McElroy and Karen DeLaurier • Dr.* and Mrs. M. Joseph McGreevy • Diane McKernan and Steve LymanΔ • Judi Menzel ♥ • Dean and Sue Mills • Ilene Mittman • Akiko Charlene Morimoto and Hubert Frank Hamilton, Jr. • Nancy and James Mullen • Elspeth and Jim Myer • Joyce Nash • Lyn Nelson • Mark C. Niblack, M.D. ♥ • Noelle Norton and Erwin Willis ♥Δ • NWB Imaging, LLC. • Micki Olin and Reid Abrams • Mr. and Mrs. Thomas C. Pastore • L. Robert and Patricia Payne • Anita Pittman • Col.* and Mrs. Ben Pollard • Dr. Julie A. Prazich and Dr. Sara Rosenthal • Ranch & Coast Magazine • Christine Hargrove Roberts • Julie and Jay Sarno • Jackie SchoellΔ • In memory of Axel • Richard Shapiro and Marsha Janger • Timothy J. ShieldsΔ • Drs. Joseph and Gloria Shurman • Mark and Katherine Silver • Alan and Esther Siman • Susan and Gerald SlavetΔ • Kathleen and Al Steele ♥ • Nancy Steinhart and Rebecca Goodpasture ♥ • Bob* and Mike Stivers • Louise and Jack Strecker ♥ • Deborah Szekely • Karen and Don Tartre ♥ • The Westgate Hotel • Tim and Judy Tillyer • Doris Trauner and Richard Stanford • TravelStruck • Suzanne Poet Turner and Michael T. Turner ♥ • Susan and Larry Twomey ♥ • Donald and Kathryn Vaughn • Peggy Ann Wallace • Sue and Bill Weber • Judith WenkerΔ • J.D. and Linda WesslingΔ • Catherine and Frank White • Stephen, Julia and Kendra Willey • Diana (DJ) Barliant and Nowell Wisch Endowment Fund of the Jewish Community Foundation • Alex Yañez and Brent Garcia • Charlie Zieky and Bob Berman • Anonymous (11) ♥ Δ

A partir de 2022, los donadores de Amigos del Globe serán reconocidos por el total de sus donaciones del año fiscal anterior. Así, su donación en 2022 será reconocida en 2023.

Campeón (\$1,000 a \$2,999)

Dede AlpertΔ • Diana and Don Ambrose • In loving memory of Stanley E. AndersonΔ • Mrs. Cyla Andrus and Mr. Darrell Mead • Lynell AntrimΔ • Jeff and Donna Applestein • Helen Ashley • Toni Atkins and Jennifer LeSar • Katherine Austin • Judith Bachner and Eric Lasley • Dr. Stephen Miller BairdΔ • Helene BeckΔ • Nell Benjamin and Laurence O'Keefe • Sondra and Robert Berk Fund of the Jewish Community Foundation • Edgar and Julie BernerΔ • Sally and John Berry • Giovanni and Carolyn BertussiΔ • Mary Ann Beyster • Norma and Craig Blakey • Robert Blanchard and Lynda Forsha • Robert S. Boltax, M.D.Δ • Rich and Beth Brenner • John Burns and Dr. CC Cameron • Raelde Calori and The Backman FamilyΔ • Cappetta Family Foundation • Chicago Title Company • Janet and Maarten ChrispeelsΔ • Katharine Cline and Michael Lee • Marge Cole • Pamela Cooper • Miguel CordobaΔ • Cox CommunicationsΔ • Patricia David • Mike and Heather DietschΔ • Donna DonatiΔ • Stephen and Sandra Dorros • Jacqueline and Stanley DroschΔ • John* and Barbara EdgingtonΔ • Joanne Morrison Ehly • James and Ann Marie Elloff • David ElmerΔ • Arthur Engel • Walt Fidler • Monica Fimbres • Forsyth Leonard Fund of the Rancho San Diego Foundation • Jean and Sid* Fox • John and Natalie Fulton • Donna and Jack Galloway • Cheryl and Steven GarfinΔ • Harriet GerzaΔ • Doug Gillingham and Dana Friehauf • Geraldo and Scarrain Gomes Fund • Louise and Doug Goodman • Gayle and Dwight Gordon • William and Natalie Gore • Euvoughn GreenanΔ • Casey and Maybritt Haeling • Handel's Ice Cream • Kevin HarveyΔ • Salah HassaneinΔ • Mary Haviland • Allan Heider and Jennifer Jett • Brent and Dina HelbigΔ • Phil and Kathy Henry • Jamie Henson and Robert Houskeeper • Suzanne HessΔ • Ken and Shirley Hinkley • Peggy and John Holl • Rodney and Robyn Hood • Bruce and Jane Hopkins • Martin and Susan Hupka • Stephanie and Carl HurstΔ • Ikizyan Family • Joe and Phyl IronworksΔ • Christie Iverson • Nancy Janus • Dr. Jim Jaranson Fund of The Minneapolis Foundation • Jay Jeffcoat • Janis Jones • Kenneth and Marilyn Jones • Angela and Matthew KilmanΔ • Oskar and Judith Kirsten • Robert P. Kull and Jo Ann Curcia-KullΔ • La Jolla Kiwanis Foundation • Lisa LambertΔ • Joon Lee • Marshall and Judy LewisΔ • Friends and Family of Michael Reynolds • Louis Vuitton • Jennifer Luce • Jain Malkin • Jasna Markovac and Gary Miller • Kelly MartinezΔ • Eileen A. MasonΔ • Joan McAfee • Robert McCommins • Ron McMillan • Robert and Leslie Mercado • Mike Merrill and Pamela Maudsley-Merrill • Nathan Meyers and Vicki Righettini • Trevor and Teresa Mihalik • Rena Minisi and Rich PaulΔ • Ursula and Hans Moede • Martha and Chuck MoffettΔ • Chuck and Angela Mol • Thomas MooreΔ • Charles and Susan MuhaΔ • Dr. and Mrs. Stephen MunzingerΔ • Mark Nash • Daryl Nees • Joan and Charles NeumannΔ • Ronald J. Newell • Michael and Linda Niggli • Mikki Nooney • Northern Trust Bank • Mary Norwood • Rich and June Nygaard • Thomas and Tanya

Campeón (\$1,000 a \$2,999) (continuado)

O'DonnellΔ • Kimberly and David Ohanian • Dianna OrthΔ • Dr. David and Elizabeth Ostrander • Christopher and Susan Pantaleoni • John and Diane Parks • Lori Partrick • Priya Patel • Sandra D. Barstow, in memory of Margaret Peninger • Robert and Esther Pock • Magdalena PulhamΔ • Kathleen and Cameron Jay Rains • Dianne and Bruce RametΔ • Catherine Rempel • Susan Reynolds and Allison Rossett • Vivian Reznik, M.D. and Andrew Ries, M.D. • Michael and Deborah Rider • RKG Wealth Management • Michael Robertson and Dale Johnston • Bingo and Gino RoncelliΔ • Steven RossΔ • Lynne and Glenn Rossman • Michael and Elisa Rott • Joy RottensteinΔ • Mary Ann Rowan and Drew Sprague • Robert Rubenstein and Marie Raftery • Dawn and Phil Rudolph • Galit Ryan • Denis and Kristine Salmon • Susan SaltΔ • Rich and Christy ScannellΔ • Sheryl and Bob Scarano • Rhonda and Scott Schmid • Kathy Schneider • David M. ScottΔ • Karen Sedgwick • Jennifer and Kenneth Sghia-HughesΔ • The Silver Family • Dr. Carol Harter and Mr. William SmithΔ • Steve Steinke • Lisa Striebing • Dan and Katie SullivanΔ • Miriam and Gene Summ • Clifford and Kay Sweet • John and Gail TauscherΔ • Anne Taylor • Thomas Templeton and Mary E. Erlenborn • Matt and Christine Thoene • Barry and Christine Tobias • Christine and Kent Trimble • Mike Tristani and David Urban • Natalie C. Venezia and Paul A. Sager • Karen Walker • The Ward Family Charitable Fund • The Samuel L. Westerman Foundation • Sandy Wichelecki and Suzanne Dukes • Carol Wilson • Cass Witkowski FamilyΔ • The Witz Family • Joseph and Mary Witztum • Robert and Deborah YoungΔ • Sandra and Peter Zarcades • Howard and Christy Zatkin • Helene and Allan Ziman Fund of the Jewish Community Foundation • Anonymous (15)Δ

Defensor (\$500 a \$999)

Margaret and Tony Acampora • John and Lisa Allen • Robin Allgren • Debra and Dave Alpert • Arleene Antin and Leonard Ozerkis • Tony and Kathy Arciero • Axel Coaching, LLC • John and Elizabeth BagbyΔ • Drs. Andrew Baird and Linda Hill • Ed Baize and Anna Giacconi • Mike Bannan • Sharon BeamerΔ • Steven Bertiz • Sheila Bhalla • Mary Anne Bixby • Joyce and Bob BlumbergΔ • Gaylyn BooneΔ • Deb and Brand Brickman • Marshall and Marilyn Brown • Beth Bruton • Steven BurgessΔ • Laurie Burgett • Christy and Whitney CarterΔ • Gavin and Grace Carter • Jean ChengΔ • Ms. Lisa Churchill and Dr. Susan Forsburg • Phillip Cole, M.D. and Christopher Morris • Will and Lisette ConnerΔ • Steve Kelly and Maryanne Cordahl • Dan Cornthwaite and Alexander DumasΔ • Ginny Corrente • Jerry and Leslie Coughlan • Charley and Barb CrewΔ • Royda Crosland • Emery and Georgia CumminsΔ • Sally Curran and Keith De CondeΔ • John and Michelle Dannecker • Linda Davies • Steve and Susan Davis • Charles DeemΔ • Caroline DeMar • Don and Julie DeMent • Keith and Anna DennellyΔ • Dean and Mrs. Michael H. DessentΔ • Hon. Vincent Di Figlia • Mary Dragoo • Lisa DuMolt • James and Renée Dean Dunford, MD • Bill Eadie • Gary and Rachel Edwards • Aileen and Dan Emer • Eric Emont and Barbara Snyder Emont • Nate and Margaret Englund • James and Louise Esposito • Elena Federzoni • Susan Fox • Judith and Dr. William Friedel • Catherine R. Friedman • David Garcia • Cameron and Rachel Glibert • Kelli Glover • Kathe GoldbergΔ • Pamela GoosbyΔ • Melvin Gregory and Carmel Myers • Ellen Gross • Robert Halleck and Della Janis • Ilse Hanning • Mark and Corrine Harvey • Robert Haskell • Tom and Lynn Hawkins • Kaeren HendersonΔ • Jill and Steve Herbold • Sarah and Chris Herr • Christine Hickman and Dennis RagenΔ • Sara Hickmann • Robert and Sabine Hildebrand • James and Cathy Hirsch • Michele and Xuan HoΔ • Dr. and Mrs. Geoffrey Hueter • Katherine Immerman • Joseph and Eileen InneckenΔ • Dr. Steven Jaeger and Joe Zilvinskis • Sylvia Johnson • Dan Jones • Simone Kanter • Barbara Karpinski • Harv and Louise KauffmanΔ • Mike and Carol Kearney • Wilfred Kearshe and Lynne Champagne • Paul Kelly • Dr. Gerald and Barbara Kent • Joy and Jeff KirschΔ • Dorothy and Robert Knox • Michael and Cynthia Kohn • Betty and Dr. Leonard Kornreich • Dr. Marvin M. KrippsΔ • Guliz KuruogluΔ • Eleanor E. KussmanΔ • Dan and Maria Lai • Laura Landau • Bill and Tamara LascurainΔ • Alexis Lasheras • David and Sandra Lee • Bryan Levy and Eddie OrtizΔ • B. Leonard LevyΔ • Mary R. Limoges • Ron and Gaye Lingley • Eric and Lori Longstreet • Sande L. Hall and Kyle E. LovelΔ • Robert Lundy • in memory of Dr. David LynnΔ • Rob McDonald and Tad Bratten • Neil Malmquist • Mercy and Ron MandelbaumΔ • Chana and Frank Mannen • Julianne Markow • Scott Markus • Casey and Meredith Marquis • John Martin • Tim MasonΔ • Rev. Stephen J. Mather • Kevin and Carol McCarthy • Ronald McCaskill and Robyn RogersΔ • Douglas and Edie McCoyΔ • J. Allen and Emily McCutchanΔ • Larry McDonald and Clare White-McDonald • Robert McGowan and Susan JacobiΔ • Maggi McKerrow • Monica Medina ♥ • Jeanie and James Milliken • JR Morgan • Dr. Robert and Ms. Anne Morrison • Maria and Charles Nagy • Joseph Naylor and Yosuke Chikamoto • Marsha J. NetzerΔ • Trey and Carla Nolan • Barbara and David Noonan • William and Catherine Norcross • Lou Ochoa and Paige KerrΔ • Nancy Cannon-O'Connell • Linda and Larry Okmin • Ben Olson • Stephen and Judy O'Neill • Barbara L. ParryΔ • Alexandra Pearson and Paul Meschler • Kevin and Coreen Petti • Pat and Evelyn Phillips • Janette Piankoff • Lisa PluthΔ • Mr. and Mrs. Jon Pollock • Eve Pritchard • San Diego Project Heart Beat • Ellen RhugleyΔ • Adele Rabin • Gene and Taffin Ray • Sandra Redman • Leslie ReedΔ • The Regnery Family Trust • Terry and Janelle RhoderickΔ • Christy and Rich Riley • Patrick and Marti RittoΔ • Robert Roberto • Tom and Mary Roberts • Sheryl Rowling • Dr. Norman and Barbara Rozansky • Don and Cynthia Rushing • Terry J. SampiteΔ • Ida Sandico-Whitaker and Robert Whitaker • Robert J. Schott • Martin* and Connie SchroederΔ • Judith Persky and Joseph SchumanΔ • The Estate of Daniel Schwarz • Linda and Harold Scott • Tim and Luci Serlet • Natalie H. Service • Dr. Katharine Sheehan and Dr. Frederick WalkerΔ • Michele and John Shumate • Susan B. Shurin • Mitchell and Elizabeth SieglerΔ • Beverly and Howard Sillardorf • Anne and Ronald Simon • Lupe Smith • Malcolm E. Smith • Elyse Sollender • Norman and Judith Solomon • Marisa SorBello and Peter V. Czipott • John and Lynn Spafford • Bill and Barbara SperlingΔ • Shannon Spisak • Pam Stafford • Stanley Black & Decker • Stephen Strawbridge • Patricia StrombergΔ • Ronald and Susan Styn • Eric and Marian Suggs • Norm and Laura SwaugerΔ • Enrique Torres • Selma TorresΔ • Sandy TroyaΔ • James Turner and Lisa Stewart • Virginia L. UnanueΔ • Hannah Van Etten • Gladfred Viery • Aaron and Jennifer Wahl • John WalshΔ • Anne Walter • Ann W. Wang • Rex and Kathy WarburtonΔ • Ken and Susan Watson • Pam and Steve Wedel • Janis Wellberg • Diane Willian • Andrew and Carisa Wisniewski • Judith WolfΔ • Chuck and Curry WolfeΔ • Bonnie J. Wright • Mr. and Mrs.* C.E. Wylie/C.E. Wylie Construction Company • Brendan M. and Kaye I. WynneΔ • Earl and Judy Yager • Mary Ann Yaghdjian, MSREΔ • Helena YaoΔ • Anonymous (18)Δ

Fanático (\$250 a \$499)

Charlene Abrahamson • Hon. Louise De Carl Adler • Karin Albright • Barbara AldersonΔ • Gene and Pat Alfaro • Jeff and Carmen Aliber • Mr. and Mrs. Richard Allison • Ron and Ann AlpertΔ • Sumeet Anand • Melvianne Andersen • Philip Anderson and Verónica Valdés Anderson • Tad AndersonΔ • Julie Aquino • Mr. Alexander S. Ardwin • Frank ArmijoΔ • J.M. Ascenzi, Ph.D. • Assaf Family Fund • Lynn and Connie Baer • Keena Edyn Baker • David and Judy Banks • Philip and Victoria BarhamΔ • Greg and Radka Bartholomew • Cheri Belcoe • Hon. Cathy Ann Bencivengo • BenMichel Family Fund of the Jewish Community Foundation • Drs. John and Karen BergerΔ • Jo A. Berman • Kevin Bertrand • Berumen Family • Ellen Beshears • Jabe and Frances Best • Alex Bierhuis • Perry S. Binder, M.D. • Charlotte Bird • Kimberlee Blake and Diana KogaΔ • Wickliffe and John BlasiΔ • Lisbeth BlumΔ • Gordon Boerner • Kay Faulconer Boger, Ed.DΔ • Mr. and Mrs. Peter Boland • Arthur Boothroyd and Carol MackersieΔ • Abha Bosworth • MaryCatherine Bowell • Bill BowenΔ • James and Donna BowersoxΔ • Denise Bowman • Mary Jo Bowman • Helen M. Boyden • Carolyn Bragg • Carole Wilson and Robert BrandtΔ • Dr. Edward & Cherisse Brantz • Bob and Maxine BraudeΔ • Gail Braverman • Julie BreherΔ • Mary Brewer • LaVerne and Blaine Briggs • Arthur Brisolaro • Hilarey Findeisen and George Brown • Marilyn Creson BrownΔ • Patricia Brown • Terri Bryson • Mary Buehler • Stephen and Lisa BurchΔ • Clint and Susie Burdett • Ron BurnerΔ • Susan BuxbaumΔ • Renner FamilyΔ • Diane and David Canedo • Edmund and Gale CapparelliΔ • Michael Carlin and Sharon Fenner • Monique Caron and Luis Jarquin • LaVonne and Paul Cashman • Alexandria Cassatt • The Castelloe Family • Luis CastilloΔ • Jerry and Katie CawthorneΔ • Luc Cayet and Anne Marie Pleska • Stephen and Carol Center • Jill and Dr. Hank ChambersΔ • Gregory F. CharlesΔ • Young ChoΔ • Russ and Kathy ChristiansenΔ • Elizabeth Clark • Michael and Alexandra Cleveland • Teresa CooperΔ • James Coyne and Melanie Picconi • Edward Croft and Erica Alarcon • Kathleen Cudahy • Tiffany CuellarΔ • Ellie Cunningham • Nancy Cunningham • Richard and Lynn CusacΔ • Kelsey Dahlke • Karen A Daniels • Eduard and Catherine de los Rios • Dwain and Cathy DeetsΔ • Tennyne Denton • Gautam Dey • Philip H. and Ruth W. Dickinson Family Fund at the San Diego Foundation • Charles and Patricia Dintrone • Richard and Colleen DoeringΔ • Mary DonnellyΔ • Walter W. Doren • Kristi Douglas • Magaly Drant • Adrienne DriskillΔ • Susan Dube • David Dufek and Annette Goff Dufek • Carol L. Dunbar • Dr. and Mrs. Jonathan Dunn • Dennis Emerling • Todd EnnekingΔ • Julia FaragΔ • Bill and Mary FarrellΔ • Clark and Patricia FeronΔ • Dr. Susan Ferraris • Dale FisherΔ • Paula Fitzgerald and Christopher Nielsen • Virginia Fleming • Amy and Stephen Forrest • Lydia and Jean Fox in memory of G. Sidney Fox • Robert and Stacey Foxworth • Linda and Reginald FrankΔ • Caroline Frederick • Dr. Richard & Randee Friedman • Ellen FujikawaΔ • Anne Fuller and Michael Sakarias • Mary FusonΔ • Craig and Meredith Garner • Robert and Angela Gascho • Caroline Geldard • Stacy Cromidas and Ruth Gilbert • Georgia GildermandΔ • Frank GladdenΔ • Marie GlassΔ • Don and Dale Goldman • Cathy Gonzales • Janet Gorrie • Jeff Goyette • Jason GrayΔ • William GreenΔ • Lydia GreinerΔ • Gary and Anne Grim • David A. Gubser in memory of Richard A. Lieboff • Ariela Gugenheim • Tom Guthrie and Greg TompkinsΔ • P.K. HaganΔ • Wayne and Mary HagerΔ • Charles and Carole Hair • Thomas Hall • Steve Hamilton • Jim and Julie Hardesty • Carolyn Harris • Debra HarrisΔ • James and Ruth Harris • John and Jill HastingsΔ • Alan and Pam HayΔ • Garry and Sharon Hays • Rachel HealdΔ • Susan and Joe Healy • Paul Hegyi • Barbara and Kirk Henry • Marilyn and Daniel HerdeΔ • Catherine HilemanΔ • Estate of Judith and Mandel HimmelsteinΔ • Lara Hoefer Moir • Eric and Elizabeth Hofmeister • Michael and Jill Holmes • Victoria and George HoodΔ • Mark Hoose • Gurdon Hornor • Sunshine HortonΔ • Tom Horvath and Claudia Baranowski • Rob Howe • Sandra K. Piccillo • Forest and Betty Hudson • Jason Hums • Ron and Kim Hunt • Gayle Huysen • Summer Iverson • Earl J. JacksonΔ • Randy and Carrol Jackson • Craig and Kim Jacobs • Nora Taylor Jaffe • Ed and Linda Janon • Timothy and Barbara JenkinsΔ • Andrew and Edith Jirak • Paula JolleyΔ • Dr. and Mrs. Clyde* W. Jones • Sara JorissenΔ • Natasha Josefowitz, Ph.D. • Jasmin KaeserΔ • John and Marianne Kalina • Gilbert and Mary Lou KammererΔ • Alexa and Matthew Kaplan • Trina Kaplan • The Kath Family • Nan and Gery Katona • Edward and Jeri KeillerΔ • Julia Kelety • Doug KempfΔ • Dennis KernΔ • Kim Kleber • Jo Ann Knutson • Jeri Koltun • Beth Korkuch • Vlasi Kouris • Christel Krause • Dee and Niki KrutopΔ • Mr. and Mrs. Robert Kucinski • Lura Kulhavy • Andrea LadmerΔ • Andy Lang • Steve and Ginny LaSalaΔ • Marc Lawrence • Claude and Jean Le Tien • Kimberly LearyΔ • Carlos and Linda LeGerrette • Susan E. LernerΔ • Mindy LetourneauΔ • Beth Levine and Henry Abarbanel • Ira Levine • Natasha LevittΔ • Doug and Stephanie LewisΔ • Susan Lewis • Zita LiebermenschΔ • Jing Lin • Gary LinkΔ • The Loeb & Wilson FamilyΔ • Giulia LongoΔ • Michelle Longtin • Mark C. Lorenzo • Claudia Lowenstein • Dani Luster and Mark Schmitt • Janet and Jim MaddenΔ • Johnny MahΔ • Jeanne Maltese • Deborah and Fred Mandabach • Russell Mangerie • Patricia Manning • The Marin Family • Jeff Markel • Zi and Gene Marsh • Harold and Beverly Martyn • Martin and Joanne Marugg • Jessica Mazalewski • David McCall and William Cross • Christian and Melissa McChesneyΔ • Harry and Patty McDeanΔ • Ann McDonaldΔ • Christine McFadden • Mr. Stephen Wright and Ms. Shawn McFarlane • Paula and Douglas McGraineΔ • Cynthia McIntyre • Mike and Rosalyn McKinneyΔ • Melissa McVay • Mary MearnsΔ • Joseph J MeyerΔ • Laura MiddlebrookΔ • Andrea Migdal and Michael Tierney • Craig and Betsey Monsell • Bernie and Carolyn MorseΔ • Rafeal and Debora MunozΔ • Carola MurguiaΔ • Margaret E. Murphy • Jerome Nadler • Jan and Mark Newmark • Robert and Alice Niderost • Randy and Susan Nielsen • James and Kareen Novak • Julie Nydam • Chris and Mike O'Donnell • Virginia Oliver • Margaret Oman • Reuben Orona and Claire Cazares • Babette R. OrtizΔ • Barbara Oswald • Beth OttΔ • Darlene Papano • Sally ParkerΔ • Gabriela ParraΔ • Virginia Patch • Tim and Leslie Paul • Amy and Dave Pavlicek • Dennis and Nan PennellΔ • Richard D. Perlman, M.D. • Margaret and James Pesavento • Frank PetersenΔ • Kathleen PinonΔ • Victoria and David Plettner-Saunders • Christopher PorterΔ • Mr. and Mrs. Jeffrey Posner • Barbara J. Pricola • Alex and Eileen PueΔ • Stephen Pultz and Kelly Jenkins-Pultz • Fred and Linda Radecki • Eve Raftery • Paula Rattigan • Jason ReddittΔ • Ron Reff and Barbara Pollack • June Rider • Ida Rigby • Arthur and Mary Robertson • Dr. and Mrs. Richard RobertsonΔ • Jodyne Roseman • Stuart RosenwasserΔ • David Rubin • Dr. Steven and Lisa Ruderman • Scott and Kimberly Rusnak • Jeffrey and Suzanne RussellΔ • Mr. and Mrs. Todd Ruth • George and Karen Sachs • Mark SadoffΔ • Donna Valerie • Lillian Schafer • Richard SchneiderΔ • Myron and Doreen SchonbrunΔ • John Seitman and Joan Irion • Tom Selgas and Jocelyne MarshallΔ • Alyssa

Fanático (\$250 a \$499) (continuado)

Sepinwall and Steve Goldstein • Eva ShoreΔ • Richard and Eleanor Shorter • Allen and Julie Shumate • Lance Smith • Kathie Adams and Myke Smith • Abby Snyder • Paul and Margaret SpeckartΔ • Ann Spira • Dr. and Mrs. Bradley Spitz • John Paul Spring • Cheryl StandardΔ • Steve StelmanΔ • Hilton and Deb Stemwedel • Marcia Kern and James Stern • Shauna StokesΔ • David and Hannah StoneΔ • Mary Lou StoneΔ • David and Janet Stormoen • Robert H. Street • Leslie H. Stupp • James Sutorius • Nancy SwansonΔ • Mrs. J. B. (Cruz) Swedelius • Diane Saikhon-Szekely • Darlene and Ernest TamayoΔ • Brian and Janet Taylor • Virginia Taylor • Judith ThomasΔ • Ed ThomasonΔ • Bill Tobin • Bill and Cindy TrepanierΔ • Laurel Trujillo and Dennis MacBainΔ • Todd and Susan Turner • Melinda Underkofler • Edward Underwood • Melissa Usher • Lori Van Orden • Mary Vorhis Δ • Maj. and Mrs. J.B. Wallace • Nancy Ward • Jeannine WatkinsΔ • Theodore Weathers and Terry McEachern • Rosanne and Dean Weiman • Kevin and Robin Werner • Margaret West • Charles White • Leslie Wiegand • Rachelle WilkinsonΔ • Pamela Willis and Warren Shafer • Don WilsonΔ • Carey WinstonΔ • John* and Lenora Witt • Craig and Barbara Wolf • William F. and Norah D. Wolff • Karyn WomachΔ • Clarence R WoodsΔ • Kathy Woodworth and Allison Woodworth • Rich Wordes and Amy Hitchcock • Jon Wreschinsky • Bennett WrightΔ • Sabrina WrightΔ • Lynn Yahr • James and Suzy Yates • Cathy Young and Mary O'Tousa • Maria L. ZadoroznyΔ • Will Miller and Anna ZieglerΔ • Ellen and Jack Zyroff • Anonymous (51)Δ

*En memoria

♥ Sostenedores de Globe: donantes que se han comprometido a realizar donaciones plurianuales
 Δ Colaboradores: donantes que apoyaron la campaña Making Theatre Matter

Esta lista está actualizada a partir del 1 de marzo de 2022. Lamentamos cualquier omisión o error. Por favor, comuníquese con Janet Myott en jmyott@TheOldGlobe.org para hacer una corrección en esta lista.

Barry Edelstein

Director Artístico Erna Finci Viterbi

ARTISTAS

Justin Waldman ·

Director artístico asociado

Freedom Bradley-Ballentine ·

Director artístico asociado

Kim Heil, Lamar Perry · Productores Asociados

Camryn Burton · Productora Asociada Interina

COMPROMISO ARTÍSTICO

Freedom Bradley-Ballentine ·

Director de Compromiso Artístico

Katherine Harroff ·

Directora Asociada de Compromiso Artístico

Vietca Do, Lisel Gorell-Getz, Erika Phillips, Laura Zablitz · Gestores de Programas de Participación Artística

Lisel Gorell-Getz · Coordinadora de Educación

James Pillar · Asociado de Programas

Juliana Gassol ·

Coordinadora de Operaciones de Compromiso Artístico

Veronica Burgess, Desiree Clarke, Leticia De Anda, Randall Eames, Regina Fernandez, Gerardo Flores Tonella, Samantha Ginn, Kimberly King, Erika Malone, Bibi Mama, Niki Martinez, Jake Millgard, Tara Ricasa, Tophr Rivera, Soroya Rowley, Catherine Hanna Schrock, Jersten Seraile, Gill Sotu, Miki Vale, Valeria Vega, Eric Weiman · Artistas Docentes

FINANZAS

Michelle Yeager · Directora de Finanzas

Miranda Osguthorpe · Contadora Senior

Eugene Landsman · Administrador de Nóminas

Trish Guidi · Contadora

Lisa Sanger-Greshko ·

Asistente de Cuentas por Pagar y Nómina

DIRECCIÓN GENERAL

Alexander Orbovich · Director General

Alexandra Hisserich · Directora General Adjunta

Jeff Sims · Subdirector General

Grace Herzog · Coordinadora Interina de la Dirección General

Andrea Fernández · Oficial de Cumplimiento de COVID

Carolyn Budd ·

Asistente de la Dirección Artística y de la Dirección General

Tim Cole · Recepcionista

INSTALACIONES

Crescent Jakubs · Director de Instalaciones

Johnny Kammerer · Supervisor Custodio

Beverly Boyd, Violanda Corona, Roberto Gonzalez, Bernardo Holloway, Carolina Lopez de Orellana, Nancy C. Orellana Lopez, Jason McNabb, Carlos Perez, Victor Quiroz, Vicente Ramos, Andrey Repetskiy, Brock Roser · Personal del edificio

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Dean Yager · Director de Tecnología de la Información

Justin Brown · Administrador de sistemas

Brittany Summers · Asistente de Tecnología de la Información

SALA

Carlos Crespo · Director de Sala

Maria Smith · Directora Asociada de Sala

Samantha Bechhart, Janelle Conde,

Oliver de Luz, Karen Lefferts, Victoria Weller · Responsables de Sala

HELEN EDISON · TIENDA DE REGALOS

Barbara Behling, Judy Martinez, Joey Ramone

Ugalde · Supervisores de la Tienda de Regalos

LADY CAROLYN'S PUB

Patrick Aguayo · Director de Bar

Alexis Duran, Scott Fitzpatrick, Deborah Montes,

Rashad Williams · Supervisores de Turno del Bar

Alejandro Gutierrez, Hannah Kistemaker,

Daniela Montes, Ryan Ursiny · Personal del Bar

SEGURIDAD PÚBLICA

Mike Orona · Director de Seguridad Pública

Brandi Mahan · Jefe de Seguridad Pública

Ethan Aguayo, Perla Aguilera, Vincent Bisazza, Willie Caldwell, Shea Husted, Janet Larson, Leanna Neely, Eleuterio Ramos, Andrew Vargas · Equipo de Seguridad Pública

RECURSOS HUMANOS

Sandy Parde · Directora de Recursos Humanos

Bruna Duarte · Generalista de Recursos Humanos

Timothy J. Shields

Director General Audrey S. Geisel

Jessica Amador, Hannah Murdoch · Artistas Escénicos

VESTUARIO

Stacy Sutton · Directora de Vestuario

Charlotte Devaux Shields · Asociada de Diseño Residente

Anne Stoup · Asistente de la Directora de Vestuario

Katie Knox · Asistente de Diseño/Compradora

Regan McKay · Asistente de Diseño

Erin Cass · Telas

Mary Jill Anderson ·

Asistente de Vestuario / Ajustador / Alteraciones

Allison McCann, Susan Sachs,

Abigail Zielke · Asistentes de Corte

Laura Dillemath-Kozak,

Waverly Strickland · Asistentes de Corte/Costura

Nunzia Pecoraro, Heather Premo,

Veronica von Borstel · Costura

Kristin Womble · Supervisora de Artesanía/Tintorera/Pintora

Anna Campbell, Sharon Granieri, Faith James,

Sadie Rosenberg · Artesanos

Alison Reyes · Supervisora de Pelucas y Maquillaje

Megan Woodley ·

Asistente de Supervisión de Pelucas y Maquillaje

Beth Merriman · Supervisora de Vestuario

Kelly Marie Collett-Sarmiento ·

Jefa del Equipo de Vestuario, Globe

Jasmine Choi · Directora de Pelucas/Peluquería, Globe

Chanel Mahoney · Peluca/Peluquería, Globe

Maggie Allen, Terrie Cassidy, Sunny Haines,

Stephanie Kwik · Equipo de Vestuario, Globe

UTILERÍA

David Buess · Director de Utilería

Kristin Steva Campbell · Directora Asociada de Utilería

Savannah Moore · Compradora de Utilería

Rory Murphy · Jefa de Artesanos de Utilería

Jeff Rockey · Artesano de Utilería

Jacob Sampson · Jefe de Taller de Utilería

Kyle Melton · Carpintero Principal de Utilería

Suzi McDonnell · Jefa de Utilería, Globe

Richard Rossi · Jefe de Escenario y Utilería, White

Val Philyaw, James Ramirez, Reef Randall · Equipo de la Carrera de Utilería

ILUMINACIÓN

Stevie Agnew · Director de Iluminación

Stephanie Lasater · Asistente del Director de Iluminación

Deanna Tretheway · Asistente de Iluminación

Ryan Osborn · Jefe de Electricidad, Globe

Michael Lowe · Jefe de Electricidad, White

Michelle Aguilar, Hannah Beerfas, Brycen Deters,

Joshua Heming, Xavier Luevano, Amber Montoya,

Sandra Navarro, Aaron Pavlica, Robert Thoman,

Aiko Whitmore, Laura Zingle · Electricistas

SONIDO

Paul Peterson · Director de Sonido

Evan Eason · Asistente del Director de Sonido

Colin Whitely · Técnico Jefe de Sonido, Globe

Matt Lescault-Wood · Técnico Principal de Sonido, White

Brooke Rains · Audio de Plataforma, Globe

Ron Sinko · Mezclador, Globe

Rachel Eaves, Clayton Nicodemus, Zac Ordene,

Tanner Osborne, Argyle Stone, Tia Walker, Robbie

Welper · Técnicos de Sonido

Jennifer Lopez · Suplente de Audio

CAPACITACIÓN PROFESIONAL

Jesse Perez ·

Director de Capacitación Profesional

Shana Wride · Coordinadora del Programa

Danielle Magas Amato, Amanda Penaloza Banks,

Ray Chambers, Gerhard Gessner, Jan Gist, Ka'imi

Kuoha, Charles O'Malley, Orlando Pabotoy, Scott

Ripley, Jersten Seraile, Abraham Still, James

Vásquez, Emmelyn Thayer, Eileen Troberman,

Ralph Zito · M.F.A. Facultad

Jacob Bruce, Corey Johnston, Dana McNeal, Nate

Parde, Nicole Ries, Robin Sanford Roberts · M.F.A.

Personal de Producción

Jack O'Brien · Director Artístico Emérito

Craig Noel · Director Fundador

Las negritas indican los miembros del equipo directivo senior.